

Huan Carta a'ntün Tzo'kli San Judas

Judas cāmacā'ni'lh saludos huan a'nti ixtakalh-laka'i'

¹ Quit Judas, ixtā'tin Jacobo. Lā' quit ictā'scuja Jesucristo. Quit iccātzo'knuni'mā'ni' huā'mā' carta hui'xina'n a'nti Dios cāta'sani'nī'ta'ni'. Dios quinTāta'ca'n cāpāxquī'yāni' hui'xina'n. Lā' Jesucristo cāmaktaka'lh mā'ni' hui'xina'n.

² Dios cacālakalhu'mani' hui'xina'n. Lā' cacāmātza'ta'tīni'ni' mi'a'clhcunucca'n. Lā' lej cacāpāxquī'ni' hui'xina'n.

Makapitzin ixtamāsu'yu a'ntün tū' stu'ncua'

2 Pedro 2.1-17

³ Tā'timīn, xa'iccātzo'knuni'cu'tunāni' hui'xina'n ixpālacata a'nchī Dios cāmāputaxtūni' hui'xina'n lā' nā quina'n chuntza'. Lā' chuhua'j a'nan lakatin catūhuā a'ntū más tasqui'nī na'iccāhuaniyāni'. Lā' ū'tza' iccālītzo'knuni'mā'ni' chuhua'j. Iccāhuaniyāni' que tū' tikalhlaka'ī'yā'tit a'ntün tamāsu'yu xlaça'n a'ntün taxtāpālicu'tun huan līmāscā'tīn a'ntū kalhlaka'ī'nī'tauj. Huā'mā' līmāscā'tīn ū'tza' a'ntū cālīmāmacū'lh ixtachi'xcuui't Dios lā' xmān maktin. Lā' tū' maktin catitaxtāpalīh huā'mā' līmāscā'tīn. ⁴ Makapitzin tūn tū' tzeyā chi'xcuui'n tatanūnī't hua'chi lactzey chi'xcuui'n na ixlaclhpu'nanca'n a'ntün takalhlaka'ī'. Xlaça'n tahuan que como Dios lej lakalhu'manīni'n, chuntza' kalhatin tzē natlahua chuxatūyā talaclē'i' a'ntün tlahuacu'tun. Huā'mā' tū'

stu'ncua'. Lā' tū' stu'ncua' ixlīmāscatīnca'n
ixpālacata huan Māpa'ksīni' Jesucristo. Lejtza'
makān tatzo'kni' na ixtachihuīn Dios que
nacāmālaclē'nīcan huan tachi'xcuhuī't a'ntīn
tatlahua chuntza'.

5 A'yuj hui'xina'n ca'tziyā'tittza',
na'iccāmāpāstaquīyāni' a'ntū Dios tlhualh
makāntza'. Dios cāmāxtulh huan israelitas
nac huan xcānsipej a'nlhā huanican Egipto.
Lā' ā'cālīstān ā'makapitzīn tū' takalhlaka'ī'lh
palh stu'ncua' a'ntū Dios hualh. Lā' ū'tza'
Dios cālīmaknīlh.

6 Nā capāstactit huan
ángeles. A'makapitzīn de xlaca'n, como tū'
tatlōkentaxtūcu'tulh a'ntū cālīmāmacū'lh Dios,
xlaca'n tataxtulh de nac a'kapūn a'nlhā
ixtahui'lāna'ncha'. Lā' ū'tza' Dios cālīchī'nī't a'nlhā
cā'pucsua' hasta a'xni'ca' huan ā'xmān chī'chini'
a'xni'ca' nacāmālaclē'nī Dios. 7 Nā capāstactit
a'ntūn cāpātle'keni'lh Sodoma lā' Gomorra lā'
ā'makapitzīn cā'lacchicni' a'ntū ixtahui'lāna' pajtzu.
Nā xalanī'n nac huā' tamā'na cā'lacchicni', nā
ixtatlahua a'ntūn tū' tzey. Ixtatlahua talākahī'n.
Lā' ixtalātā'tahui'la huan chī'xcuhuī'n. Lā' ū'tza'
talīnīlh nac huan macscut a'ntū cāmāspūtūlh huā'
tamā'na cā'lacchicni'. Chuntza' māchekxīcan que
natapātīni'n para pō'ktu nac cā'macscutnu' xlaca'n
a'ntīn talakapasa ixtej Dios pero tataxtutāyanī't.

8 Nā chuntza' huā' tamā'na chī'xcuhuīn
a'ntīn cātamāsu'ni'cu'tunāni' a'ntūn tū' stu'ncua'.
Xlaca'n talakahuāna'n. Lā' tahuan palh Dios
cālītā'chihuīna'n huan talakahuān. Lā' ū'tza'
talīpuhuan que tzē natatlahua talākahī'n.
Talakmaka'n ixlīmāpa'ksīn Dios. Lā' cachīhuā
talīchihuīna'n huan ángeles. 9 Lā' nā nīn

Miguel, a'ntī xapuxcu' ángeles, nīn xla' tū' chuntza' tlhualh. A'xni'ca' xla' tā'lalh huan ko'ti'ti' lā' talālīsta'lalh ixmacni' Moisés, Miguel tū' lī'a'ksanīni'lh huan ko'ti'ti' por a'ntūn tū' tzey ixtachihuīn. Xmān huanilh: “Dios camāpātīnīnī”. ¹⁰ Lā' huā' tamā'na chi'xcuhūi'n a'ntūn cātamāsu'ni'cu'tunāni' hui'xina'n, xlaca'n cachīhuā talīchihuīna'n a'ntūn tū' tamāchekxī. Xlaca'n hua'chi animales, como tū' tapāstaca Dios. Tatlahuakō' ixlīhuāk huan tūn tū' tzey a'ntū xlaca'n talacasqui'n. Lā' ū'tza' nacālīmāpātīnī Dios.

¹¹ Xlaca'n natapātīni'n como talatlā'huan hua'chi Caín a'ntīn tū' a'kahuāna'ni'cu'tulh Dios. Lā' talī'a'ca'a'n tatlahua a'ntūn tū' tzey como tatlajacu'tun tumīn. Lā' chuntza' tlhualh Balaam. Lā' nā xlaca'n lej lacxumpi hua'chi Coré. Xla' maknīca. Lā' nā xlaca'n nacāmāpātīnīcan. ¹² Līmāxana' a'nchī cātatā'huā'yanāni' hui'xina'n a'nlhā takēstoknī'ta'ntit hui'xina'n. Xlaca'n tzej tahuā'yancu'tun lā' tako'tcu'tun. Lā' tū' tapāstaca ā'makapitzīn. Xlaca'n tuntū' ixtapalhca'n. Xlaca'n hua'chi poklhnu' a'ntū lē'n huan ū'ni', lā' tū' lē'n xcān. Xlaca'n hua'chi huan qui'huī' a'ntūn tū' tamāstā' ixtō'ca'tca'n a'xni'ca' ixpūlan. Lā' como tascōhuanī't ū'tza' cālītampu'lhucan. ¹³ Xlaca'n hua'chi huan xasipej mar a'ntū lē'n huan pa'lhma'. Līmāxana' a'ntū xlaca'n tatlahua. Xlaca'n hua'chi sta'cu a'ntūn tū'tza' a'mā' na ixtej. Dios nacāmāpātīnī para pō'ktu a'nlhā lej cā'pucsua'.

¹⁴ Makāntza' Enoc cālīchihuīna'lh huan chi'xcuhūi'n a'ntīn tū' tzey. Lā' Enoc ixlīkalhatojon ixuanī't ī'xū'yātā'natna' Adán. Lā' Enoc hualh: “Huan Māpa'ksīni' Dios namin lā'

nacātā'min lakalhūhua' mil ángeles. ¹⁵ Namin nacājuzgarlī ixlīhuākca'n huan tachi'xcuui't. Lā' nacāmālaclē'nīkō' ixlīhuākca'n a'ntīn tū' lactzey por ixlīhuāk a'ntūn tatlahuanī't a'ntūn tū' tzey lā' nā a'nchī cachīhuā talīchihuīna'nī't Dios". ¹⁶ Huā' tamā'na chi'xcuui'n talē'ksa'n ā'makapitzīn. Tū' lipāxūj tahuilāna'. Tahuilāna' chu a'nchī ixtapāstacna'ca'n a'ntūn tū' tzey. Lā' talīka'tla'jca'tzī a'xni'ca' tachihuīna'n. Xa'nca tatā'chihuīna'n ā'makapitzīn xmān como xlaca'n talacasqui'n tumīn.

Cāmaxquī'ca tapāstacna' xlaca'n a'ntī ixtakalh-laka'ī

¹⁷ Lā' hui'xina'n tā'timīn, capāstactit a'ntūn tahualh xapū'la ixapóstoles quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo. ¹⁸ Xlaca'n tahualh: "A'xni'ca' nasputa huan quilhtamacuj, natamin chi'xcuui'n a'ntī natalīlaktzī'n a'ntū i'xla' Dios. Lā' natalatahui'la chu a'nchī ixtapāstacna'ca'n a'ntūn tū' tzey". ¹⁹ U'tunu'n huā' tamā'na chi'xcuui'n a'ntīn tamālapitzī huan a'ntīn takalhlaka'ī. Lā' talatlā'huan chu a'nchī xmān ixtapuhuanca'n. Lā' tū' taka'lhī huan Espíritu Santo.

²⁰ Lā' hui'xina'n tā'timīn, ā'chulā' xa'nca cakalhlaka'ī'tit huan Jesucristo chuntza' hua'chi Dios quincāmāsu'ni'nī'ta'ni'. Lā' cakalhtō'ka'tit con ixlīmāpa'ksīn Espíritu Santo. ²¹ Lā' calatahui'la'tit chu a'nchī Dios lacasqui'n, lā' chuntza' na'u'cxca'tzīyā'tit a'nchī Dios cāpāxquī'yāni'. Caka'lhītit hasta que Jesucristo nacālē'nāni' nac a'kapūn a'nlhā natahui'layā'tit para pō'ktu. Xla' natlahua huā'mā' como lej cālakahu'manāni'.

22 Cacālakalhu'ma'ntit xluca'n a'ntīn tapuhuamā'na que chō'la tū' stu'ncua' a'ntūn takalhlaka'ī'lh. 23 Lā' hui'xina'n cacāmāpūtaxtūtīt ā'makapitzīn hua'chilh ixcāmā'xtutit de nac cā'macscutnu'. Lā' cacālakalhu'ma'ntit ā'makapitzīn a'ntī lej tatlahua talaclē'i'. Lā' cajicua'ntit tū' natlahua'yā'tit talaclē'i' hua'chi xluca'n. Hua'chilh tzē ixcāpasāni' ixtalacē'i'ca'n xluca'n.

Māka'tlī'ca Dios

24 Dios tzē nacāmaktāyayāni' hui'xina'n. Lā' chuntza' tū' catitlahua'tit talaclē'i'. Xla' nacālē'nāni' a'nlhā xla' hui'lacha' nac a'kapūn. A'ntza' līpāxūj nalatahui'la'yā'tit como tuntū' cati'a'nalh a'ntūn tzē nacātalī'a'ksa'nīni'nāni' hui'xina'n. 25 QuinDiosca'n xmān kalhatin Dios. Xla' quincāmāpūtaxtūyāni' como quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo nīlh por quina'n. Lā' xla' camāka'tlī'ca lā' ca'a'cnīni'ni'ca. Xla' cāmāpa'ksikō' ixlīhuāk. Lā' ixka'lhikō' ixlīhuāk huan līmāpa'ksīn a'xni'ca' tūna'j ixtzucu huan quilhtamacuj lā' ka'lhikō'cus chuhua'j lā' naka'lhikō' ixlīhuāk huan līmāpa'ksīn para pō'ktu. Amén.

**Huan Xasāsti' testamento: Huan xatzey
tachihuīn ixpālacata Jesucristo
New Testament in Totonac, Xicotepec De Juárez
(MX:too:Totonac, Xicotepec De Juárez)**

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Xicotepec De Juárez

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Xicotepec de Juárez [too], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Xicotepec De Juárez

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

19fdc186-6668-5688-b18c-dfd601741a49